

Lista de Tarife a Vodafone Romania

I. Preambul

1. Tarifele mentionate in prezenta anexa sunt exprimate in EURO (€) si nu includ TVA.
2. Tarifele sunt asociate serviciilor de interconectare furnizate de Vodafone asa cum sunt ele descrise in Anexele Acordului.
3. In cuprinsul acestei anexe, prin (terminare din/in) Vodafone, Vodafone fix si Vodafone mobil se intelege:
Vodafone = Vodafone mobil si Vodafone fix
Vodafone mobil = plajele de numerotatie conform LURN Vodafone
Vodafone fix = plajele de numerotatie conform LURN Vodafone

II. Tarife terminare apeluri in retea Vodafone

1. Tarifele asociate serviciului Vodafone de terminare a apelurilor sunt descrise in urmatorul tabel:

a) Tarife de terminare a apelurilor in retea Vodafone incepand cu **1 ianurie 2022** si pana la **1 septembrie 2023 sau o data anterioara**, conform prevederilor de la lit. b)

<u>Nr. crt.</u>	<u>Descriere</u>	<u>Tarif</u>	<u>Moneda</u>	<u>Unitatea de masura</u>	<u>Nota</u>
<u>1</u>	<u>Tarif de terminare in Vodafone mobil</u>	<u>0,0055</u>	<u>Euro</u>	<u>minut real</u>	<u>Aplicabil de la 1 ianuarie 2022</u>
<u>2</u>	<u>Tarif de terminare in Vodafone fix</u>	<u>0,0007</u>	<u>Euro</u>	<u>minut real</u>	<u>Aplicabil de la 1 ianuarie 2022</u>
<u>3</u>	<u>Tarif de terminare in Vodafone mobil</u>	<u>0,004</u>	<u>Euro</u>	<u>minut real</u>	<u>Aplicabil de la 1 ianuarie 2023</u>

unde: prin minut real se intelege tarificare la secunda din prima secunda

b) Vodafone, in conformitate cu prevederile Regulamentului (EU) 2021/654 si cu respectarea obligatiilor impuse de catre ANCOM prin Decizia nr. 50/2018, va practica tarife de terminare diferite pentru apelurile provenite din afara SEE incepand cu data de **01 septembrie 2023**. Vodafone isi rezerva dreptul de a devansa data aplicării pana la o data anterioara, care va fi comunicata Operatorului prin email, la adresa de email prevazută în contract

Principiile care stau la baza aplicarii de catre Vodafone a unor tarife de terminare diferite pentru apelurile provenite din afara SEE sunt urmatoarele:

- Practicarea de catre operatorii din tari din afara SEE a unor tarife ridicate din punctul de vedere al costurilor de terminare a apelurilor, semnificativ mai mari decat tarifele de terminare reglementate practicate de catre operatorii din cadrul SEE;
- In cazul in care tarifele de terminare aplicate de catre anumite tari din afara SEE in relatia cu Romania sunt mai mici sau egale cu cele practicate in cadrul SEE, Vodafone Romania va aplica tarifele de terminare din SEE;
- Tarile din afara SEE cu tarife mai mari decat cele reglementate sunt impartite in 3 zone; tariful pentru fiecare zona reprezinta o medie a costului de apelare internationala dinspre Vodafone Romania, respectiv pretul/minut platit de Vodafone Romania pentru aceste destinatii conform listei de preturi comunicata lunar de catre carrieri internationali;
- Incadrarea tarilor in anumite zone, precum si tarifului pentru fiecare zona se pot modifica in functie de dinamica pietei internationale;
- Apelurile din afara SEE sunt identificate dupa Ano, dupa prefixul de tara;

Tarifele corespunzatoare serviciului Vodafone de terminare a apelurilor provenite din afara SEE, respectiv modificarile aduse incadrarii tarilor in zonele tarifare definite mai jos, sunt comunicate prin email fiecarui partener si actualizate in functie de dinamica pietei internationale.

Delimitarea zonelor, la data publicarii prezentei Anexe, este urmatoarea:

SEE: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Gibraltar, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, UK, American Samoa, Canada, French Guiana, Guadeloupe, Guam, Mexico, Moldova, Puerto Rico, Reunion Island, USA, Moldova, Ukraine

Zona 1: Argentina, Australia, Bahrain, Bangladesh, Bhutan, Bolivia, Brazil, Brunei, Cambodia, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Egypt, Faroe Islands, Greenland, Guatemala, Hong Kong, India, Indonesia, Israel, Japan, Kuwait, Laos, Malaysia, Martinique, Mauritius, Mongolia, Namibia, Nepal, Netherlands Antilles, New Zealand, Nigeria, Pakistan, Panama, Paraguay, Peru, Russia, San Marino, Saudi Arabia, Singapore, Sint Maarten, South Korea, Taiwan, Thailand, United Arab Emirates, US Virgin Islands, Uzbekistan, Vietnam, Yemen

Zona 2: Afghanistan, Albania, Algeria, Andorra, Angola, Anguilla, Antigua, Armenia, Ascension, Australian Ext. Terrs., Aruba, Azerbaijan, Bahamas, Barbados, Belarus, Belize, Benin, Bermuda, Bosnia & Herzegovina, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cameroon, British Virgin Islands, Cape Verde, Cayman Islands, Chad, Comoros, Congo, Cook Islands, Central African Republic, Cuba, Democratic Republic of Congo, Diego Garcia, Cote d'Ivoire, Djibouti, Dominica, East Timor, Ecuador, Emsat, Equatorial Guinea, El Salvador, Eritrea, Falkland Islands, Ethiopia, Fiji, Gabon, Gambia, French Polynesia, Georgia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Grenada, Guyana, Haiti, Inmarsat, Honduras, International Networks, Iran, Iraq, Jamaica, Jordan, Kazakhstan, Kiribati, Kosovo, Kenya, Kyrgyzstan, Lesotho, Liberia, Lebanon, Libya, Macau, Madagascar, Malawi, Maldives, Mali, Marshall Islands, Macedonia, Micronesia, Mauritania, Monaco, Montenegro, Morocco, Montserrat, Mozambique, Nauru, Myanmar, New Caledonia, Nicaragua, Niue, North Korea, Niger, Northern Mariana Islands, Oman, Palau, Papua New Guinea, Palestine, Philippines, Qatar, Sao Tome & Principe, Senegal, Rwanda, Seychelles, Sierra Leone, Solomon Islands, Somalia, Serbia, South Sudan, South Africa, St Helena, Sri Lanka, St Kitts & Nevis, St Pierre & Miquelon, St Lucia, St Vincent, Sudan, Surinam, Swaziland, Syria, Tajikistan, Tanzania, Tokelau, Tonga, Togo, Tunisia, Trinidad & Tobago, Turkey, Turkmenistan, Tuvalu, Turks & Caicos Islands, Uganda, Vanuatu, Uruguay, Venezuela, Western Samoa, Zambia, Zimbabwe, Wallis & Futuna, ROW

III. Tarife Vodafone pentru servicii asociate interconectarii

1. Serviciul de implementare si folosire a capacitatii de interconectare a Vodafone

Tarifele asociate serviciului de implementare si folosire a capacitatii de interconectare a Vodafone sunt descrise in urmatoarul tabel:

1.1 Tabel tarife asociate Punctului de Acces

Nr. crt.	Denumire serviciu	Tarif	Moneda	Modalitatea de aplicare	Observații
1	Configurare Operator în punct de acces (PoA)	578	Euro	per PoA	Tariful include instalarea primului port în comutator și conectarea primei legături de interconectare, indiferent de capacitatea portului sau a legăturii.
2	Reconfigurare Operator în punct de acces (PoA)	565	Euro	per PoA	Tariful include reconfigurarea unui port în comutator și reconfigurarea unei legături de interconectare, indiferent de capacitatea portului sau a legăturii.

3	Desființare Operator din punct de acces (PoA)	175	Euro	per PoA	Tariful include dezinstalarea tuturor porturilor în comutator și a tuturor legăturilor de interconectare existente în PoA.
---	---	-----	------	---------	--

Nota: tarifele asociate Serviciului de implementare și folosire a capacității de interconectare a Vodafone se aplică începând cu data de 1 aprilie 2014.

1.2 Dacă legăturile de interconectare sunt configurate unidirecțional, dinspre Operator către Vodafone, tarifele prezentate la art. 1.1 de mai sus vor fi plătite integral de către Operator.

1.3 În cazul legăturilor de interconectare configurate bidirecțional, pentru furnizarea serviciilor menționate la pozițiile 1-3 din tabel, niciuna dintre Partii nu va factura aceste servicii. În cazul în care unul sau mai multe dintre serviciile de la pozițiile 1-3 din tabel sunt prestate doar de Vodafone, așa cum reiese din descrierea serviciilor Partilor din prezentul contract, Vodafone va factura serviciile respective.

2. Serviciul Vodafone de Linii Inchiriate pentru Interconectare

Tarifele asociate serviciului Vodafone de linii închiriate pentru interconectare sunt descrise în următorul tabel:

2.1 Tabel tarife asociate serviciului Vodafone de linii închiriate

Nr. crt.	Denumire serviciu	Tarif	Moneda	Modalitatea de aplicare	Observații
4	Reconfigurare (reorientare) a legăturilor de interconectare fără modificarea segmentului legăturii de interconectare dintre Vodafone și punctul de interconectare (PoI)	411	Euro	primul circuit (E1)	Tarif aplicabil pentru primul circuit E1 din legăturile de interconectare reorientate.
		91	Euro	pe E1	Tarif aplicabil pentru fiecare din celelalte circuite E1 rămase din legăturile de interconectare reorientate.
5	Instalare/dezinstalare echipament de transmisiuni	17,8	Euro	ora	Tariful final se calculează pe bază de deviz, aplicând tariful orar stabilit, indiferent de capacitatea echipamentului de transmisiuni. Instalarea echipamentului de transmisiuni este aplicabilă doar în situația interconectării la sediul Operatorului, în cazul configurării bidirecționale a legăturii de interconectare.
6	Conectarea legăturii de interconectare	96	Euro	legatura	Tarife aplicabile începând cu a doua legătură de interconectare, indiferent de capacitatea acesteia.
7	Reconfigurarea legăturii de interconectare	90	Euro	legatura	
8	Desființarea legăturii de interconectare	68	Euro	legatura	Tarif aplicabil în cazul desființării unei legături de interconectare, cu menținere partener în PoA. Tarif valabil indiferent de capacitatea legăturii de interconectare.

9	Chirie lunară legătură de interconectare de 2 Mbps, interconectare la distanță (în spațiul Vodafone sau la un punct intermediar)	164	Euro	legătură de 2 Mbps/lună	Tarif aplicabil pentru legături de interconectare de 2 Mbps de maxim 50 de km.
10	Chirie lunară legătură de interconectare de 2 Mbps, interconectare în spațiul Vodafone, în camera de tragere	21,7	Euro	legătură de 2 Mbps/lună	- Se tarifeaza conform prevederilor art. 2.2 – 2.5 .
11	Chirie lunară legătură de interconectare, 2 Mbps, interconectare în clădirea Vodafone (colocare)	0,8	Euro	legătură de 2 Mbps/lună	- Se tarifeaza conform prevederilor art. 2.2 – 2.5 .
12	Chirie lunară legătură de interconectare de STM1, interconectare la distanță (în spațiul Operatorului sau la un punct intermediar)	6048	Euro	legătură STM1/lună	Tarif aplicabil pentru legături de interconectare de STM1 de maxim 50 de km.
13	Chirie lunară legătură de interconectare STM1, interconectare în spațiul Vodafone, în camera de tragere	209	Euro	legătură STM1/lună	- Se tarifeaza conform prevederilor art. 2.2 – 2.5 .
14	Chirie lunară legătură de interconectare STM1, interconectare în clădirea Vodafone (colocare)	1	Euro	legătură STM1/lună	- Se tarifeaza conform prevederilor art. 2.2 – 2.5 .

Nota: tarifele asociate Serviciului de linii inchiriate a Vodafone se aplica incepand cu data de 1 aprilie 2014.

Pentru circuite cu lungime mai mare de 50 km, tarifele liniilor inchiriate se definesc in functie de solutia tehnica identificata, daca Vodafone o poate oferi.

2.2 Tarifele asociate chiriilor lunare se aplica **ponderat**, in functie de de volumele de trafic schimbate intre Parti, conform urmatoarei formule:

$$S_p = S_t * T_o / T_{total}^1$$

unde:

S_p = suma de plata ce urmeaza a fi facturata de Vodafone

S_t = suma totala a tarifelor care se aplica ponderat

T_o = traficul total la nivel de serviciu terminat de Operator in reseaua Vodafone

T_{total} = total trafic la nivel de serviciu schimbat intre Parti (suma intre traficul terminat de Operator in reseaua Vodafone si traficul terminat de Vodafone in reseaua Operatorului).

Nota: daca traficul total este 0 (zero), atunci formula de mai sus nu se aplica iar Operatorul va suporta integral tarifele.

2.3 Facturarea chiriilor lunare, se va face in baza datelor de trafic intrare / iesire masurate de Vodafone.

2.4 Daca legaturile de interconectare sunt configurate unidirectional, dinspre Operator catre Vodafone, tarifele prezentate la art. 2.1 de mai sus vor fi platite integral de catre Operator.

2.5 In cazul legaturilor de interconectare configurate bidirectional, pentru furnizarea serviciilor mentionate la pozitiile 4 si 6 – 8 din tabel, niciuna dintre Partii nu va factura aceste servicii. In cazul in care unul sau mai multe dintre serviciile de la pozitiile 4 si 6 – 8 din tabel sunt prestate doar de Vodafone, asa cum reiese din descrierea serviciilor Partilor din prezentul contract, Vodafone va factura serviciile respective.

IV. Tarife Vodafone asociate serviciului de portabilitate a numerelor

1. Tarife percepute de Vodafone pentru numere portate din reseaua Vodafone in reseaua Operatorului:

Nr. crt.	Numar Portat din reseaua Vodafone in reseaua Operatorului	Tarif	Moneda
1	Nr. non-geografic pentru servicii de telefonie mobila	2,13	Euro
2	Nr. independent de locatie; Numar geografic	4,64	Euro

Pentru facturarea acestui serviciu se ia in calcul, numarul de portari din reseaua Vodafone in reseaua Operatorului inregistrat de BDC in perioada: prima zi a lunii care se factureaza, ora 00:00 – ultima zi a lunii care se factureaza, ora 23:59.

2. Tarif de interogare baza de date portabilitate:

Tariful perceput de Vodafone pentru apeluri catre numere portate in alte retele este descris in urmatoarul tabel:

Nr. crt.	Descriere	Tarif	Moneda	Unitatea de masura
1	Tarif de interogare baza de date portabilitate	0,0024	Euro	apel

Acest tarif poate suferi modificari, in sensul cresterii lui, dupa stabilirea furnizorului BDC si a tarifelor pe care utilizatorii BDC trebuie sa le plateasca acestuia.

3. Tarife percepute de Vodafone pentru apeluri catre numere portate in alte retele:

Tarifele percepute de Vodafone pentru apeluri catre numere portate in alte retele sunt descrise in urmatoarul tabel:

Nr. Crt.	Descriere	Tarif	Moneda	Unitatea de masura	Nota
1	Tarif de terminare apel catre numere portate in retele fixe nationale	0,0047	Euro	minut real ¹	Aplicabil de la 1 ianuarie 2022
2	Tarif de terminare apel catre numere portate in retele mobile nationale	0,0095	Euro	minut real ¹	Aplicabil de la 1 ianuarie 2022
3	<u>Tarif de terminare apel catre numere portate in retele mobile nationale</u>	<u>0,008</u>	<u>Euro</u>	<u>minut real¹</u>	<u>Aplicabil de la 1 ianuarie 2023</u>

Nota: unde prin minut real se intelege tarifar la secunda din prima secunda.

¹ In situatia in care tariful de terminare al unuia sau mai multor operatori din tabelul de mai sus vor fi stabilite sau modificate de catre autoritatea competenta, tarifele de terminare apel catre numere portate in retelele operatorilor respectivi se vor modifica corespunzator cu diferenta dintre tarifele de terminare

ale acestor operatori, aplicabile Vodafone, la momentul incheierii prezentului Acord si tarifele nou reglementate.

4. Tarifele Vodafone, detaliate la art. 2. si art. 3. de la sectiunea IV „Tarife Vodafone asociate serviciului de portabilitate a numerelor”, se vor aplica dupa cum urmeaza:

4.1. Daca apelul transmis catre Vodafone are RN (18xyz) apartinand Vodafone, Operatorul va plati catre Vodafone:

- a. tarif de terminare in Vodafone fix, in functie de originea apelului, daca apelul se termina in Vodafone fix;
- sau
- b. tarif de terminare in Vodafone mobil, in functie de originea apelului, daca apelul se termina in Vodafone mobil.

4.2. Daca apelul transmis catre Vodafone nu are RN (18xyz) si B number apartine Vodafone, Operatorul va plati catre Vodafone:

- a. tarif de interogare baza de date portabilitate;

si unul din tarifele de mai jos in functie de destinatia apelului:

- b. tarif de terminare in Vodafone fix, in functie de originea apelului, daca apelul se termina in Vodafone fix;
- c. tarif de terminare in Vodafone mobil, in functie de originea apelului, daca apelul se termina in Vodafone mobil;
- d. tarif de terminare apel catre numar portat in retele fixe nationale, daca apelul se termina in alta retea fixa nationala;
- e. tarif de terminare apel catre numar portat in retele mobile nationale, daca apelul se termina in alta retea mobila nationala.

V. Tarif rezervare capacitate:

Tariful perceput de Vodafone pentru rezervarea capacitatii este descris in urmatorul tabel:

Nr. crt.	Denumire serviciu	Tarif	Moneda	Modalitatea de aplicare	Observații
15	Rezervare capacitate comandată în avans	200	Euro	comandă	Tarif fix, indiferent de dimensiunea comenzii de rezervare capacitate. Suma plătită de Operator pentru rezervarea capacității comandate în avans se va deduce din tarifele de instalare a capacității. Serviciu aplicabil atunci când între operatori există înțelegeri prelabile de prognozare a capacităților de interconectare, cu excepția celor care realizează interconectarea inițială.

Nota:

- se aplica conform articolului 3 „Tarife in avans” din Anexa „Planificare”
- tariful „Rezervare capacitate comandata in avans” se aplica incepand cu data de 1 aprilie 2014.

VI. Tarif comanda neprognostata:

Tarifele percepute de Vodafone pentru Comenzi neprognostate sunt descrise in urmatoarul tabel:

Nr. crt.	Denumire serviciu	Tarif	Moneda	Modalitatea de aplicare	Observații
16	Comandă neprognostată, de creștere a capacității	407	Euro	comandă	Tarife suplimentare fixe, indiferent de dimensiunea comenzii și a numărului de fluxuri, atunci când este solicitată modificarea față de prognoză. Tarifele se aplică atunci când între operatori există înțelegeri prealabile de prognozare a capacităților de interconectare, cu excepția celor care realizează interconectarea inițială. Tarifele includ și implementarea comenzii neprognostate.
17	Comandă neprognostată, de reducere a capacității	197	Euro	comandă	

Nota:

- se aplica conform articolului 4 „Comenzi de capacitate” din Anexa „Planificare”
- tarifele aferente comenzilor neprognostate se aplica incepand cu data de 1 aprilie 2014.

VII. Tarif implementare numere de rutare (RN)

Nr. crt.	Descriere	Tarif	Moneda	Unitatea de masura
1	Tarif implementare numar de rutare	15	Euro	RN

VIII. Tarif de repunere in functiune a serviciului

Tariful perceput de Vodafone pentru repunerea in functiune a unui serviciu suspendat este descris in urmatoarul tabel

Nr. crt.	Denumire serviciu	Tarif	Moneda	Modalitatea de aplicare	Observații
18	Reconectarea serviciului suspendat anterior	186	Euro	serviciu suspendat	Se aplică atunci când se repune în funcțiune un serviciu suspendat, conform prevederilor contractuale dintre părți.

Nota: Tariful aferent reconectării serviciului suspendat anterior se aplica incepand cu data de 1 aprilie 2014

OPERATOR

VODAFONE ROMANIA S.A.

.....
.....

Data:

Data:

.....
.....

Data: